

# Activity

WWW.ACTIVITY.FI

4 • 2020



★ 20 ★  
ÅR VUOTTA

FÖR LOKAL HANDEL  
PAIKALLISEN KAUPAN  
PUOLESTA

100%  
**LOKALT LÄHI**  
PRODUCERAD TUOTANTOA

VINN  
VOITA **500 €** KÖPKORT  
LAHJAKORTTEJA

**SPOTLIGHT**  
JAKOBSTAD PIETARSAARI  
26.8.2020 18-22



Jakobstad • Pedersöre • Larsmo • Nykarleby | Pietarsaari • Pedersöre • Luoto • Uusikaarlepyy



# Mitt OP, vårt OP OP on omamme

Som ägarkund verkar du för ditt och andras bästa.  
Du får till exempel rabatter på bank- och försäkringstjänster,  
du kan köpa och sälja fonder avgiftsfritt och kvitta serviceavgifter med OP-bonus.  
Hos oss är dörren öppen och tröskeln låg. Välkommen in till ditt lokala kontor!

Me haluamme olla mukana omistaja-asiakkaidemme arjen käänteissä.  
Omistaja-asiakkaana saat esimerkiksi alelluksia pankki- ja vakuutuspalveluista,  
ostat ja myyt rahastoja kulutta sekä kuittaat asioinnin maksuja OP-bonuksilla.  
Tervetuloa paikalliseen toimipisteeseesi! Meillä ovi on auki ja kynnys matala.

Pedersörenejdens Andelsbank  
Pietarsaaren Seudun Osuuspankki



# Activity TÄVLINGEN•KILPAILU 4•2020

## VINN 500 EURO KÖPKORT!

Fyll i svaren till frågorna, räkna ihop en slutsumma och skriv in den på kupongen nedan. Returnera kupongen i Activity-lådan vid Team Sportia Mattsson, Jakobstad, eller posta den till oss. Kom ihåg frimärket! Vi lottar ut:

- ett 200 euro köpkort från Team Sportia Mattsson
- ett 300 euro köpkort från Citygruppen

## VOITA 500 EUROLLA LAHJAKORTTEJA!

Täytä kysymyksien vastaukset, laske yhteen loppusumma ja täytä se alla olevaan kuponkiin. Palauta kuponki Activity-laatikkoon Team Sportia Mattsonilla, Pietarsaareessa, tai postita se meille. Muistathan postimerkin! Arvomme:

- 200 euron lahjakortti Team Sportia Mattsonille
- 300 euron lahjakortti Cityryhmälle

1: På vilket datum i augusti anordnas Spotlight?  
Minä elokuun päivänä järjestetään Spotlight?

2: Hur många € är specialpriset på El-dorado förbränningstoalett? - Montako euroa on El-dorado poltto-käymälän erikoishinta?

3: Hur många % rabatt får man inom augusti på lager-tapeter hos Hartman?  
Monenko prosentin alennuksen saa elokuun aikana kaikista varastotapeteista Hartmanilla?

4: Hur många € kostar 2 motorsågskjedjor + svärd från Husqvarna? - Montako euroa maksaa 2 moottorisahaketjua + terälevy Husqvarnalta?

5: På vilken nummer på Ådövägen finns Strandis Fiskboden? - Millä Ådöntien numerolla on Strandis Kalaitta?

RÄKNA IHOP / LASKE YHTEEN:.....

## BONUSTÄVLINGAR•BONUSKILPAILUT

I detta nummer får 3 vinnare  
2 st biljetter/person från  
Bio Rex i Jakobstad.



Tässä numerossa bonuskilailun 3 voittajaa saa 2 elokuvalippua/hkl Bio Rexiltä Pietarissa.

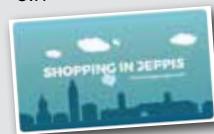
**bioRex**  
Styrmansgatan 7, Jakobstad  
Perämiehenkatu 7, Pietarsaari  
[www.biorex.fi](http://www.biorex.fi)

### HANDLA I CENTRUM!

När du använder Citygruppens presentkort styr du pengarna tillbaka till centrumföretagen! I årets bonustävlingar lottar vi ut ett presentkort värt 50 €! Kartet är giltigt i Citygruppens medlemsföretag.

### TEE OSTOKSESI KESKUSTASSA!

Käyttämällä Cityryhmän lahjakortteja kierräätä rahat takaisin keskustan yrityksiin! Tänä vuonna arvomme bonuskilpailussa 50 €:n lahjakortti. Kartti on voimassa Cityryhmän jäsenyrityksissä.



Se medlemsföretagen/Katso jäsenyritykset: » [citygruppen.net](http://citygruppen.net)

## VINNARE • VOITTAJAT 1-2020

Rätt svar -  
Oikea vastaus **131 767**

**LIVIA SOLIN**  
200 € Team Sportia Mattsson

**CARITA KRONHOLM**  
300 € Citygruppen/Cityryhmä

### BONUSTÄVLINGEN • BONUSKILPAILU

Citygruppens presentkort, 50 €  
Cityryhmän lahjakortti, 50 €

**KAJ NORDLING**

2 st biljettpaket med 5 Jaro-fribiljetter  
2 lippupakettia, sis. 5 Jaro-vapaalippua

**EDVIN BYGGMÄSTAR**  
CHRISTINA ANDERSSÉN



NÄSTA NUMMER  
SEURAAVA NUMERO  
**22.10.2020**

## ACTIVITY-INFO

Utgivare/Julkaisija: Comers  
Upplaga/Painos: 16 000 st/kpl  
Tryck/Paino: Forsberg  
Utdelning/Jakelu: Posten/Posti  
Omtryntning/Taitto: Solid Media  
Försäljning/Myynti: Mats-Erik Österback  
Info: 044 720 2020

**PÄRMBILD**  
**KANSIKUVA**



Michaela Fagerudd  
050 4670174  
info@michaelafagerudd.com  
www.michaelafagerudd.com

Posta eller returnera till Activity-lådan i Team Sportia Mattsson, Jakobstad, före den 12.10.2020.  
Posta tai palauta Activity-laatikkoon Team Sportia Mattsonilla Pietarsaareessa ennen 12.10.2020.

Namn/Nimi

Näradress/Lähiiosoite

Postnr och anstalt/Postinro ja -toimipaikka

Tel./Puh.

SVAR/VASTAUS:

Dragning/Arvonta 13.10.2020

FRIMÄRKE  
POSTIMERKKI

Comers  
PB/PL 129  
68601 JAKOBSTAD



## Hemvård

När orken och hälsan inte mera räcker till för att klara vardagen då kan Medipunkt vara till hjälp.

## Kotihoitoa

Kun voimavarat ja terveys eivät enää riitä arjen askareisiin niin Medipunkt voi olla avuksi.



## Personlig assistans

Medipunkts personliga assistenter är ett tryggt stöd i vardagen samt i fridtiden.

## Henkilökohtainen avustus

Medipunktin henkilökohtaiset avustajat antavat turvallista tukea arkeen ja vapaa-ajalle.

## Klädvård

Vi tvättar och vårdar kläder hemma hos kunden eller i vårt egna tvätteri i Jakobstad.

## Vaatehuolto

Pesemme ja huollamme vaatteita asiakkaan kotona tai meidän pesulassa Pietarsaarella.



## Service-barnfamiljer

Medipunkt erbjuder även hjälpende händer till barnfamiljer med hektisk vardag.

## Lapsiperheiden palvelut

Medipunkt tarjoaa auttavat kädet myös lapsiperheiden kiireen keskellä.

## Solkullagränd boende

Enplanslägenheter för alla åldersgrupper med service och naturen nära till hands.

## Solkullagränd asuminen

Asuntoja kaiken ikäisille yhdessä tasossa ja palvelua ja luonto lähellä.



## Städning

Utnyttja Medipunkts städjänst när tiden och orken inte räcker till för att hålla rent.

## Siivous

Hyödynnä Medipunktin siivouspalvelua, kun oma aika tai jaksaminen ei riitä kodin siisteydestä huolehtimiseen.



## OY MEDI PUNKT SERVICE AB

Tel. /Puh. 06 781 2500 - info@medipunkt.fi - www.medipunkt.fi

## Stugvärmare från oss! ⌂ Mökkilämmittimet meiltä!

**SUNWIND**



**265€**

ZIBRO RS-30  
petroleumvärmare 3,0 kW  
petrolilämmitin



**119€**

WINDFLAME  
gasvärmare 4,2 kW  
kaasulämmitin



**169€**

TOSAI 241  
petroleumvärmare 2,2 kW  
petrolilämmitin



**Heja JARO!**

## Vinn fribiljetter! ★ Voita vapaalippuja!

Gilla vår Facebook-sida och skriv **Heja Jaro!** i en kommentar eller kom in i butiken och fyll i dina uppgifter för utlottningen senast fredag 21.08.2020 kl. 17.00.

**Vi lottar ut 3 x 2st Jaro-fribiljetter bland alla deltagare.**

Vinnarna meddelas personligen. Biljetterna kan avhämtas vid Wikro Tools Ab Oy, Industrivägen 2, vardagar 8-17 eller lördag 9-13. Facebook har ingen andel i utlottningen.

Tykkää meidän Facebook-sivustamme ja kirjoita **Heja Jaro!** kom-21.08.2020 kl. 17.00.

**Arvonnassa 3 x 2kpl Jaro vapaalippua kaikkien osallistujien kesken.**

Voittajille ilmoitetaan henkilökohtaisesti. Voittajat voivat hakea liput liikkeestämme: Wikro Tools Ab Oy, Teollisuustie 2, ark. 8-17 tai la 9-13. Facebook ei ole osallinen arvonnassa.

[www.facebook.com/wikrotools2011](http://www.facebook.com/wikrotools2011)



## Förläng stugsäsongen! - Pidennä mökkikautta!

Är det dags att förnya med ett solpanelsystem?

Onko aika panostaa aurinkopaneelijärjestelmään?



**EXIDE DUAL AGM**

ackumulatorer speciellt lämpade för solpanelsystem. / akut sopivat erityisen hyvin aurinkopaneelijärjestelmiin.



**victron energy**  
BLUE POWER

**Prisexempel - Hintaesimerkki**

**Solpanel**

Aurinkopaneeli 285W

**149€**

**VARTA**

**EXIDE**

**JENOX**

**OPTIMA**

**2690€**  
(norm. 3190,-)



förbränningstolett  
polttokäymälä

**MullToa**



**PERFECT FÖR DINNA BEHÖV!  
MAINIO TARPEISIISI!**

**WIKRO**  
*Tools & Batteries*

**Öppet 24h Auki**

Beställ online -  
hämta från oss!  
Tila verkosta -  
nouda meiltä!

**ikh.fi**  
VERKKOKAUPPA



Industrivägen 2, Jakobstad • Teollisuustie 2, Pietarsaari • ☎ 781 6000  
Vardagar/Arkisin 8-17 • Lördagar/Lauantaisin 9-13



# Äkta dubbelfalsat plåttak

Plåtslagarens hantverk!  
Ett tak som håller från far till son.

Passar både till nybyggen samt till takbyten.

# AITO Konesaumakatto

Peltisepän tekemä katto!  
Katto joka kestää isältä pojalle

Sopii sekä uudiskohteisiin että  
katonvaihdollekin.



Bennäsvägen 175  
68600 Jakobstad

Öppet Avoinna 7-17

044 724 0910  
vikstroms@vikstroms.fi



Din lokala bilglassexpert  
Paikallinen autolasiasiantuntijasi

Kvalitetshantverk!  
Laadukasta käsityötä!



## Stenskott

Laga stenskottet innan det spricker! Små  
stenskott går oftast att laga, men vänta inte  
tills kölden gör sprickan värre. Efter  
reparationen är rutan lika stark som innan.

## Kiveniskemät

Korjaaa Kiveniskemä ennen kuin se halkeaa!  
Pienet kiveniskemät voidaan yleensä korjata,  
ellei pakkanen pahenna halkeamaa. Korjauksen  
jälkeen ruutu on yhtä vahva kuin ennen.

Från/Alkaen 0€  
om du har glasförsäkring  
jos sinulla on lasivakuutus

## Byte av bilglas

Vi byter glasrutor på alla bilmärken och års-  
modeller. Smidigt och enkelt, hantverk med  
kvalitet! Garanti på alla utförda arbeten.  
Samarbete med försäkringsbolagen.

## Autolasin vaihto

Vaihdamme kaikkien automerkkien ja  
vuosimallien lasiruudut. Kätevästi ja helposti,  
laadukasta käsityötä! Takuu tehdystä työstä.  
Yhteistyötä vakuutusyhtiöiden kanssa.



## Solfilm - Aurinkokalvot bilar & fastigheter - autot & kiinteistöt



Kom in och diskutera!  
Tule käymään, niin kerromme  
lisää!

## Kvalitet & garanti | Laatu & takuu

Ta kontakt! Ota yhteyttä!





## Life Cycle Solutions for Buildings and Industries



Vi utför installationer och underhållsarbeten inom el, VVS, fastighetsautomatik och kylservicebranschen. Vi ställer upp när du behöver. Vi erbjuder: akut snabb-service, avtalsservice och projektarbeten.

Teemme huollot ja asennukset sähkö-, LVI-, kiinteistöautomatikka- ja kylmähuoltoalalla. Olemme paikalla, kun tarvitset meitä. Tarjoamme nopeat huollot akutteihin tilanteisiin, sopimushuollot ja projektityöt.

### EI / Sähkö

- installationer och service asennukset ja huollot
- storköksmaskiner suurkeittiökoneet
- antenn- och ADB-installationer antenn ja ATK-asennukset
- brandalarm palohälyttimet
- service på lyftdörrar nosto-ovihuollot

### Kyl / Kylmä

- kylservice kylmähuolto
- kylinstallationer kylmääsennukset
- luftkonditionering ilmastointilaitteet
- värmepumpar lämpöpumput
- planering suunnittelu

### VVS / LVI

- VVS-service LVI-huolto
- rörarbeten putkityöt
- värmeinstallationer lämmitysasennukset
- ventilationsservice ilmastointihuolto
- oljebrännarservice öljypoltinhuolto
- sprinklermont. och -service sprinklerasennus ja -huolto

### Fastighetsautomation

#### Kiinteistöautomatisointi

- installation och service asennus ja huolto
- reparation och fjärrövervakning korjaukset ja etävalvonta

#### Energisparavatal

#### Energiasäästösopimukset

#### Industri rörmontage & underhåll Teollisuuden putkistoasennukset & kunnossapitotyöt

### I Jakobstad / Pietarsaarella



Matts Johansson  
El- och VVS-service  
Sähkö- ja LVI-huolto



Conny Åbonde  
Elinstallationer  
Sähköasennukset



Lars Nyholm  
Industriservice/installa-  
tioner • Teollisuushuolto/  
asennukset



Jonny Granroth  
Kylinstallationer/plane-  
ring • Kylmääsennuk-  
set/suunnittelu



Marko Heikkiniemi  
Projektleddare  
Projektihoitaja



Jan Finell  
Distriktschef  
Aluepäällikkö

050 596 0001

050 463 1167

040 869 0905

050 390 2043

050 470 4206

040 843 7841

Jobba med oss!

Googla på "Töihin Caverionille" för att se våra öppna arbetsplatser!

Töihin Caverionille

Kirjoita "Töihin Caverionille"  
Googleen, nähäksesi avoi-  
met paikjamme!



**93,50€**

moms/alv 24%.

**SIEVI FLY** Arbetsskor - Työkengät

[www.silikotek.fi](http://www.silikotek.fi)



**SIEVIAIR R2 ROLLER S1**

Skyddsskor - Turvakengät

**169,90€**

moms/alv 24%.

Tillverkad i Finland!  
Valmistettu Suomessa!

**Arbetsskydd och rengöringsmedel  
från Silikotek för en trygg arbets-  
miljö och ett tryggt hem**

**Silikotekilta suojaimet ja puhdistus-  
aineet turvalliseen työskentelyyn  
sekä vapaa-aikaan**

KW Desinficerande hand-  
sköljning med flip-up kork  
Käsihuuhde läppäkorkilla  
70 %

**4,95 €**



KW Desipesu 5 L  
Desinficerande  
rengörings-medel  
Desinfioiva pesuaine

**19,90 €**



Granberg Kirurgiskt  
munskydd 50 st  
Kirurginen nenä-suusuoja  
50 kpl

**49,95 €**



Sundström SR900 Sundström SR 900 M  
Basic Pack Halvmask / Puolinaamari

**59,90 €**



**Sundström** 

# SILIKOTEK

må-fr/ma-pe 8-16.30



*Kom och njut på nejdens vackraste terrass!  
Tule nauttimaan seudun kauneimmalla terassilla!*

175 m<sup>2</sup>  
sjöutsikt  
järvinäköala

Även konferensutrymme med egen, privat terrass!  
Passar utmärkt för gruppbeställningar, kurser mm. Fråga oss!

Tarjoamme myös kokoustilan omalla terassilla!  
Sopii erinomaisesti ryhmille, kursseille ym. Kysy lisää!



## *Fisk är fantastiskt! Herkullista kalaa!*

Även färsk fisk  
från betjäningsdisken!  
Myös tuoretta kalaa palvelutiskiltä!

Fiskboden vid Ådön  
– färsk & rökt fisk!  
Kala-aitta Ådönilä  
– tuoreta ja savukalaa!



**Strandis**  
[www.strandis.fi](http://www.strandis.fi)

tfn/puh. (06) 788 8900  
må-lö/ma-la 9-22  
sö-su 12-20  
köket öppet/keittiö avoinna  
må-lö/ma-la 11-21 sö-su 12-19

Gilla oss!  
Tykkää!  
8 722



Ådövägen - Ådöntie 470  
vardagar/arkisin 8-14

## Franks gör jobbet ordentligt!

Vi är experter på både service och karosserireparationer och ser till att resultatet blir perfekt. Din bil är i goda händer hos oss.

Hör av dig och berätta vad vi kan hjälpa med, så tar vi hand om resten!

## Franks tekee työt kunnolla!

Olemme sekä huollon että korikorjausten asiantuntijoita ja pidämme huolta siitä, että lopputuloksesta tulee täydellinen. Meillä autosi on hyvissä käissä.

Ota yhteyttä ja kerro, miten voimme auttaa, niin me huolehdimme lopusta!



Powered  
by  
Franks

Franks





## FÖR EN FRISKARE BOSTADSMILJÖ KOHTI TERVEELLISEMPÄÄ ASUNTOYMPÄRISTÖÄ

### FEUCHTIGKEITSMESSUNG KAPILLARMESSWERTEN



Feuchtigkeitsmessung von Bauwerken  
Kapillarmesswerte der Baustoffe

### BAUARBEITEN BAUWIRKUNGSARBEITEN



Bauarbeiten & Reparaturen  
Bauwirkungsarbeiten & Reparaturen

### AIRVENTILATION AERATION



Rohrreinigung von Ventilationsanlagen  
IV-Järjestelmien puhdistus

### GRÄVNING MAANRAKENNUS



Grävning, Grävverk, Unterhaltung  
Salaoitus, kaivaus, tiehuolto



### TPR SERVICE

Törnrosvägen 4, Jakobstad  
Villiruusuntie 4, Pietarsaari  
[www.tprservice.fi](http://www.tprservice.fi)

Luotettava  
Kumppani Partner

### Tommy Asplund, VD/TJ

tommy@tprservice.fi | 050 594 7684

### Lennart Snellman

lennart@tprservice.fi | 040 520 1471



**259€**  
moms/alu 24%

Så långt lagret räcker.  
Niin kauan kuin tavaraa riittää.

### M18 CBLDD-502C Borrmaskin - Porakone

Milwaukeees bärstäljande ackuborrmaskin med  
ännu bättre egenskaper än tidigare. 2 st 5,0 Ah  
batterier och laddare ingår!

Suosituin ja myydyin Milwaukee akkuporakone  
entistäkin paremmilla ominaisuuksilla. 2 kpl 5,0  
Ah akkuja ja laturi sis. hintaan!



Milwaukee Packout



## BOTNIA BOLT



NU ÄVEN SENCO FRÅN OSS! NYT MYÖS SENCO MEILTÄ!

### STORT URVAL SKRUVAR OCH VERKTYG! SUURI VALIKOIMA RUUVEJA JA TYÖKALUJA!

Se till att du har utrustat dig för olika byggprojekt!  
Stort urval skruvar från egen produktion i Kristinestad!

Varmistaudu, että ruuveja löytyy erilaisiin rakennus-  
projekteihin! Suuri valikoima ruuveja omasta tuotannosta  
Kristinankuupungissa!



Normala öppettider - Normalit aukioloajat  
vardagar-arkisin 7-17



## BOTNIA BOLT

Industrivägen 1, Jakobstad - Teollisuustie 1, Pietarsaari  
Tfn/Puh. 024 8090 222 - [www.botniabolt.fi](http://www.botniabolt.fi)





Vi hyr maskiner till: Företag • Industrin • Lantbruk • Privatpersoner  
Vuokraamme koneita: Yrityksille • Teollisuudelle • Maatalouksille • Yksityisille

Över 100 personliftar till förfogande, arbetshöjd 3,8–26 m.  
Yli 100 nostinta käytettäväissäenne, työkorkeus 3,8–26 m.



Flyttbara moduler för skolor, dagis, kontor  
Siirrettävät moduulit kouluihin, päiväkoteihin, toimistoihin



**Guy Snellman**  
0500 561 265  
[guy.snellman@v-lift.fi](mailto:guy.snellman@v-lift.fi)



**Peter Björk**  
0400 154 646  
[peter.bjork@multi.fi](mailto:peter.bjork@multi.fi)



**Mikael Vikström**  
0500 747 641  
[mikael.vikstrom@v-lift.fi](mailto:mikael.vikstrom@v-lift.fi)



**Ari Saarimaa**  
041 3173 498  
[ari.saarimaa@v-lift.fi](mailto:ari.saarimaa@v-lift.fi)



**Kim Tupeli**  
044 973 6980  
[kim.tupeli@v-lift.fi](mailto:kim.tupeli@v-lift.fi)



**Göran Snellman**  
040 702 1675  
[goran.snellman@v-lift.fi](mailto:goran.snellman@v-lift.fi)



STÖRRE och mer mångsidig! Din lokala partner för:  
**maskinuthyrning, arbetskläder, verktyg**



SUUREMPI ja monipuolisempi! Paikallinen partneri:  
**konevuokraamo, työvaatteita, työkaluja**



**V-Lift**

Banvägen 2, Sandsund industriområde, Jakobstad  
Ratatie 2, Sandsundin teollisuusalue, Pietarsaari



Välkommen, gamla och nya kunder! Tervetuloa, vakiintuneet ja uudet asiakkaat! [www.v-lift.fi](http://www.v-lift.fi)

**Sin tids ikon. Aikansa ikoni.**

**Nya/Uusi Golf**  
**Kom in och bekanta dig!**  
**Tervetuloa tutustumaan!**

T.o.m. fem hybridversioner.  
Jopa viisi hybridiversioita.

**Helt klart dynamisk. Helt klart Golf.**

Golf är Volkswagens mest framgångsrika bilmodell genom tiderna – även i Finland. Golf har tillverkats i 45 års tid. I Finland rullar ännu 130 000 Golfar pålitligt på vägarna. Man föds inte som ikon, man utvecklas till det.

Golf-malliston hinta alkaen 1,5 TSI 96 kW (130 hv) 26 955 € CO<sub>2</sub>-päästöllä 122 g/km. Golf-hybridmalliston hinta alkaen 1,5 eTSI MHEV 110 kW (150 hv) DSG-automaatti 28 234 € CO<sub>2</sub>-päästöllä 132 g/km. Hintan sisältävä toimituskulut 600 €. Golf-malliston yhdistetty EU-kulutus 5,4–6,1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-päästöt 122–138 g/km. Suositusvähittäishinnasto 4.2.2020 (WLTP). Kuvan auto erikoisvarusteineen.

**Selvästi dynaaminen. Selvästi Golf.**

Golf on Volkswagenin menestynein automalli kautta aikojen - myös Suomessa. Golfia on valmistettu jo 45 vuoden ajan. Suomessa 130 000 Golfia kulkee luotettavasti tien päällä. Ikoniksi ei synnytä, sellaiseksi kasvatetaan.



**Bilförsäljning, Service, Plåtskadereparationer, Vindrutebyte, Reservdelar, Extrautrustning**  
**Automyynti, Huolto, Vauriokorjaukset, Tuulilasivaihto, Varaosat, Lisävarusteet**



**porho.fi**

Permosvängen 117, Jakobstad  
Permonkaarre 117, Pietarsaari  
Tfn/Puh. 020 76244 (växel/vaihde)

MÄ-FR / MA-PE 09-17, LÖ / LA 10-14  
Automyynti / Bilförsäljning 020 762 4160  
Huolto / Service ajanvaraus 020 762 4163



**Jimmy Kronqvist**  
0500 927 930



**Peter Sundholm**  
040 355 7550



**Visar Tahiri**  
040 5201 404



**Uutuuksia!  
nyheter!**

**129,-**

**109,-**

**155,-**

**Suihkuseinä/duschvägg**

Pisara 3, 800x2015 mm, käänityvä/  
kirkas/svängbar/klar (OY87)

**Suihkuseinä/duschvägg**

Pisara 1, 700x2015 mm, kiinteä/  
kirkas/fast/klar (RA55)

**Suihkuseinä/duschvägg**

Pisara 4, 750x2015 mm, kaareva/kirkas/  
rundad/klar (RJ13)

**Kaikki varastotapetit/alla lagertapeter -30%**

(tarjous voimassa 31.8.2020 saakka/erbjudandet är i kraft till 31.8.2020)



Pohjanlahdentie 40, Pietarsaari/  
Bottenviksvägen 40, Jakobstad (06) 7867 111

**AUKI/ÖPPET: 7-17, 9-14**

Seuraa meitä/  
följ oss:



**Konttoripiste**

Toimistossa kaikki hyvin\_



 **Telia**

**Kaipaavatko yrityksesi laitteet ja  
yhteydet päivittämistä?**

Meiltä saat nyt Telian yrityspalveluita. Ota minuun yhteyttä, niin laitetaan yrityksesi yhteydet ja IT-työkalut kerralla kuntoon!

- Myynti
- Asennukset
- IT-palvelu ja IT-tuki
- Huoltosopimukset

**Behöver ditt företag uppdatera  
elektronik eller anslutningar?**

Vi erbjuder nu Telias företagstjänster. Ta kontakt med mig, så ser vi till att få företagets anslutningar och IT-verktyg i skick!

- Försäljning
- Installationer
- IT-service och IT-stöd
- Serviceavtal

Toimistossa kaikki hyvin - På kontoret allt väl



**Tomas Öst**  
Konttoripiste  
Försäljning/Myynti  
tomas@kpk.fi  
040 527 7315

Kauppiankatu 2  
68600 Pietarsaari  
Aukiolo:  
ma-pe 8.00-16.30

Köpmansgatan 2  
68600 Jakobstad  
Öppethållning:  
må-fre 8.00-16.30

# EN LITEN STAD MED STORT HJÄRTA

PIENI KAUPUNKI,  
SUURI SYDÄN

[www.jakobstad.fi](http://www.jakobstad.fi)

[www.pietarsaari.fi](http://www.pietarsaari.fi)

## DET HÄNDER I JAKOBSTAD!

2.6–13.9 "Jag är samlare, ja vill ha mer!"  
-utställning i Tobaksmagasinet

10.6–25.10 "Fäboda kur – Bottenhavets pärla"  
-utställning i Malmska gården

26.8 Spotlight 2020

19.9 Tribute to Eagles  
– Dollar & Friends i Schaumansalen

30.9–4.10 Jeppis Jazz Festival

4.10 FF Jaro-KPV, fotbollsmatch på  
Centralplan

23.10 Sami Hedberg 15 v. juhlakiertue  
– stand up show i Schaumansalen

17–21.11 RUSK – Kammarmusik i Jakobstad

## PIETARSAARESSA TAPAHTUU!

2.6–13.9. "Olen keräilijä, haluan lisää!"  
-näyttely Tupakkamakasiinissa

10.6.–25.10. "Fäboden kylpylä – Selkä-  
meren helmi" -näyttely Malmin talossa

26.8. Spotlight 2020

19.9. Tribute to Eagles  
– Dollar & Friends Schaumansalissa

30.9.–4.10. Jeppis Jazz Festival

4.10. FF Jaro-KPV, jalkapallo-ottelu  
Keskuskentällä

23.10. Sami Hedberg 15 v. juhlakiertue  
– stand up show Schaumansalissa

17.–21.11. RUSK – Kamarimusiikkia  
Pietarsaressa

## BEHÖVER DU NY SPIS?

- » Boka ett kostnadsfritt hembesök av spisproffset!
  - förslag på modeller
  - bedömning av installation och säkerhet



## TARVITSETKO UUDEN TAKAN?

- » Varaa takkagurun maksuton kotikäyti!
  - malliehdotuksia
  - asennuksen ja turvallisuuden arvointi

Även showroom i Minimanii, Karleby. Välkommen!

Myös näyttely Kokkolan Minimanissa. Tervetuloa!



**Contura**

**-10% rabatt/alennus**

på de flesta av Conturas kaminer och gratis frakt! / valituista Contura-takoista ja vielä rahtivapaasti!

I kraft till/Voimassa 31.8.2020 asti  
Gäller ej serierna/Ei koske sarjoja:  
i8, C800, i61



Contura 596G Style



Contura 610G Style



Contura 690G Style

[contura.eu](http://contura.eu)

**FlintStones**

spisproffs • TAKKAGURU

Se även - Katso myös

[www.flintstones.fi](http://www.flintstones.fi)

Bäckvägen 13 Purotie  
Jakobstad - Pietarsaari

Öppet - Avoina

Vardagar 10–17 Arkipäin

Lördagar 11–14 Arkipäin

Ring - Soita:  
0500 561 237

**1**  
BEST  
SELLER  
SINCE 1995

## HUSQVARNA AUTOMOWERS



### BYTESKAMPANJ/VAIHTOKAMPAJA

# 500 €

### KREDITERING/HYVITYS

Vid köp av en robotklippare i X-serien eller 400-serien krediterar vi 500 € för din gamla klippare – oberoende av märke och modell! Gäller tll 31.8.2020

Ostaessasi X-sarjan tai 400-sarjan robottiruohonleikurin, saat 500 € vanhasta leikkuristasi – mallista ja merkistä riippumatta! Voimassa 31.8.2020 asti

#### Prisexempel - Hintaesimerkki



**AUTOMOWER® 430X**  
norm. 3150€ -500€

nu/nyt: **2650€**



**AUTOMOWER® 315X**  
norm. 2399€ -500€

nu/nyt: **1899€**

**AUTOMOWER® 105**  
upp till/jopa 600 m<sup>2</sup> **950€**

### \* ALL INCLUSIVE \*



Boka hotell till klipparen till vintern! Varaa leikkurillesi hotelli talveksi!

**Rider 216T AWD**  
Fyrhjulsdrift/nelivet  
V-twin-motor/moottori  
BioClip Combi 103, AWD

**216T AWD + släp/peräkärry**  
modell/malli 275

**5500€**

**LB 146i**  
Batteridriven gräsklippare  
Akukäyttöinen ruohonleikkuri

inkl. BLi20 acku & QC80 laddare  
sis. BLi20 akku & QC80 laturi

**449€**

### NYHET - UUTUUS

**540i XP**  
Batteridriven motorsåg  
Akkukäyttöinen moottorisåga

utan batteri eller laddare  
ilman akku ja laturi

**699€**

utan batteri eller laddare  
ilman akku ja laturi

**699€**

2 kedjor + svärd  
2 ketjua + terälevy

**55€**

**ERIKSSONS**

### Skog & Trädgård / Metsä & Puutarha

Industrivägen 1, JAKOBSTAD / Teollisuustie 1, PIETARSAARI  
Tel/Puh: (06) 789 8570 / [www.erikssons.fi](http://www.erikssons.fi)

*Det vi säljer, det servar vi!*

*Minkä myymme, sen myös huollamme!*

**PRISVÄRD!  
HINTANSA ARVOINEN!**



**3 x 5L**  
2T- eller 4T-bensin  
2T- tai 4T-poltoainetta

**50 €**

**Öppet - Avoinna**  
Vardagar - Arkisin 9–17  
Lördagar - Lauantaisin 9–13

**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE

# ETRA

Your Industrial Partner



**KÄRCHER**

HD 6/13 CX PLUS

**770,-**

inkl. moms/sis. alv 24%

Vattenmängd/Vesimäärä 590 l/h  
Tryck/Paine 130 bar



HDS 12/18-4 SX

**4290,-**

inkl. moms/sis. alv 24%

Vattenmängd/Vesimäärä  
600–1200 l/h  
Tryck/Paine 30–180 bar



NT 30/1 TACT TE L

**590,-**

inkl. moms/sis. alv 24%

Effekt/Teho 1380 W  
Behållare/Säiliö 30 L

**Valvoline**



**569,-**

Valvoline All Fleet  
Extra 15W-40  
motorolja  
moottoriöljy



**60,-**

208L



**446,-**

208L

**410**



Valvoline  
Multipurpose  
Complex Red 2  
fett- rasva 0,4 kg

**310**



Valvoline  
Multipurpose  
Lithium EP 2  
fett- rasva 0,4 kg

**56,-**

Valvoline Ultramax HVLP 32/46  
hydraulolja  
hydrauliöljy



priser inkl. moms  
hinnat sis. alv 24%

SPECIALPRODUKTER FRÅN ETRA  
– direkt från lager!

ERIKOISTUOTTEITA ETRASTA  
– suoraan varastosta!

**ETRA OY**

Patamäkivägen 3, Karleby  
Patamäentie 3, Kokkola  
 0207 65 4188  
fax 0207 65 4189

**ÖPPET -  
AVOINNA**  
vardagar - arkisin  
7.30–16.30



**SNABB LEVERANS VID BEHOV!  
TARVITTAESSA NOPEA TOIMITUS!**

Till Jakobstad på ca 1 timme  
Pietarsaareen noin tunnissa

**3M**

**optibelt**

**jalas®**

**SKF**

**fein**

**ESAB**

**AGA**

**Atlas Copco**

**TEKNIKUM**

**Sievi**

**BAHCO**

**Makita**

**manner**

**TYROLIT**

**MIRKA**

**DIMEX**  
TOIMIVA TYÖVAATE

**KÄRCHER**

**CEMO**

»WWW.ETRA.FI



## HOCKEY SÄSONGEN BÖRJAR! KAUSI ALKAA!

**Back to School!**

**PRO SHARP  
SHOP**

Vässning / Teroitus  
från/alk. 9 €

NIKE Club Hoodie  
**54,90**

NIKE Court Vision Low W  
**69,95**



### Spotlight 26.8.

Kolla våra erbjudanden! Öppet till kl. 21  
Tarkista tarjouksemme! Avoinna klo 21 asti



Avento LED säkerhetsväst  
Avento LED turvaliivi

**19,90**



EURODISC PRO Set  
(putter, midrange,  
driver)

**29,90**



CLR Sports Frisbeegolf bag  
(for 20 discs)

**14,90**



## INNEBANDY

Stort urval!



## SALIBANDY

Suuri valikoima!

ASICS Upcourt 4 GS Jr

**39,95**

(50 €)



MIZUNO Ghost Shadow

**109,-**



MIZUNO Wave Mirage 3

**139,-**



**109,-**

(139 €)

MERRELL

Moab Jr

**49,95**

MERRELL Moab Low  
Gore-Tex M+W

HANWAG Banks  
SF Extra GTX

**249,-**



**TEAM  
SPORTIA®**

MATTSSON JAKOBSTAD

Jakob Center  
Jakobstad • Pietarsaari  
Tel/Puh 06 788 0440  
[www.sportiamattsson.fi](http://www.sportiamattsson.fi)  
må-fr/ma-pe 10-18  
lö/la 10-15



Music | Shopping | Events

# SPOTLIGHT

JAKOBSTAD PIETARSAARI

26.8.2020 kl. 18-22



Elias Kovanko



Energy Dancers



Lights & Music

OCH MYCKET MERA | JA PALJON MUUTA



Mer information | Lisää tietoa  
[citygruppen.net](http://citygruppen.net)

